



County of San Diego

HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
PUBLIC HEALTH SERVICES

LỆNH CỦA VIÊN CHỨC Y TẾ VÀ LUẬT KHẨN CẤP

(Có hiệu lực từ ngày 10 tháng Chín năm 2020)

Căn cứ theo Mục 101040, 120175 và 120175.5(b) của Bộ luật Sức khỏe và An Toàn California, Viên chức Y tế Quận San Diego (Viên chức Y tế) **BAN HÀNH LỆNH:**

Có hiệu lực từ 00:01 sáng Thứ Năm, ngày 10 tháng Chín năm 2020 và tiếp tục cho đến khi có thông báo mới, những điều sau đây sẽ có hiệu lực đối với Quận San Diego (quận):

1. Tất cả mọi người phải ở trong nhà hoặc tại nơi thường trú của họ, ngoại trừ nhân viên hoặc khách hàng mà cần đi đến và từ các doanh nghiệp thiết yếu hoặc các doanh nghiệp được hoạt động trở lại, hoặc các hoạt động thiết yếu như được định nghĩa trong phần 10 và 11 bên dưới, hoặc tham gia vào các hoạt động ngoài trời dành cho cá nhân hoặc gia đình theo sự cho phép của Lệnh này.
2. Tất cả các cuộc "tụ họp" công cộng hoặc tư nhân, như được định nghĩa trong phần 15 dưới đây, đều bị cấm.
3. Tất cả các trường công lập, bán công và tư thục chỉ có thể tổ chức các lớp học và các hoạt động khác của trường trong những điều kiện được Chính quyền Tiểu bang cho phép và tuân theo [Hướng dẫn Ngành nghề trong COVID-19: Trường Học Và Chương Trình Học Đường](#), và có thể được hướng dẫn khác của Tiểu bang cập nhật hoặc thay thế. Các cơ sở giáo dục đại học chỉ có thể tổ chức các lớp học hoặc các hoạt động khác của trường trong những điều kiện được Chính quyền Tiểu bang cho phép và tuân theo [COVID - 19 Hướng dẫn Ngành nghề: Các Tổ Chức Giáo Dục Đại Học](#) và có thể được hướng dẫn khác của Tiểu bang cập nhật hoặc thay thế. Một kế hoạch phòng ngừa COVID-19 bằng văn bản, cụ thể tại địa điểm làm việc như đã nêu trong hướng dẫn hiện hành của tiểu bang của họ có thể được các trường học và cơ sở giáo dục đại học sử dụng thay cho Quy Định Về Khoảng Cách Xã Hội Và Giữ Vệ Sinh hoặc Kế Hoạch Mở Cửa Lại An Toàn.
4. Các cơ sở giữ trẻ và chăm sóc trẻ ban ngày phải hoạt động tuân theo các biện pháp được quy định trong [COVID-19 Hướng Dẫn Được Cập Nhật của Chính quyền Tiểu bang: Các Nhà Cung Cấp Dịch Vụ và Chương Trình Chăm Sóc Trẻ Em](#) và sẽ chuẩn bị và đăng Kế Hoạch Mở Cửa Lại An Toàn theo mục 11c bên dưới.

5. "Nhân lực không thiết yếu", như được định nghĩa trong phần 15b dưới đây, không được phép vào bất cứ bệnh viện hoặc cơ sở chăm sóc dài hạn nào. Tất cả nhân viên thiết yếu có xét nghiệm dương tính với COVID-19 hoặc có bất cứ dấu hiệu, triệu chứng tiềm năng nào của COVID-19 đều tuyệt đối không được phép vào các bệnh viện hoặc cơ sở chăm sóc dài hạn. Mặc dù đã nói ở trên, những người cần được chăm sóc y tế vì mắc COVID-19 hoặc các bệnh có liên quan khác có thể nhập viện hoặc các cơ sở y tế khác nếu bệnh viện hoặc cơ sở y tế đó thích hợp cho việc điều trị COVID-19 và có đầy đủ biện pháp phòng ngừa để bảo vệ bệnh nhân và đội ngũ nhân viên y tế.
6. Các bệnh viện và [nhà cung cấp dịch vụ y tế](#):
 - a. Thực hiện các biện pháp để bảo tồn và xác định thứ tự ưu tiên các nguồn lực.
 - b. Có thể thực hiện các ca phẫu thuật hoặc thủ thuật không khẩn cấp hoặc tự chọn dựa trên quyết định của họ về nhu cầu lâm sàng và mức tiếp liệu y cụ, và phù hợp với hướng dẫn của Tiểu bang.
 - c. Lệnh này không ngăn các bác sĩ và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác tiến hành chăm sóc phòng ngừa thông thường miễn là nó tuân thủ mọi hướng dẫn hiện hành của Tiểu bang.
 - d. Lệnh này không ngăn các nha sĩ hoặc chuyên viên nha khoa tiến hành chăm sóc phòng ngừa nha thông thường miễn là nó tuân thủ mọi hướng dẫn hiện hành của Tiểu bang.
7. Các bệnh viện, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, các nhà thuốc và phòng xét nghiệm thương mại sẽ báo cáo tất cả kết quả được xác nhận từ phòng xét nghiệm COVID-19 cho Viên chức về Y tế Công ngay sau khi nhận được kết quả đó.
8. Buộc phải mang đồ che mặt như được mô tả và quy định trong Hướng Dẫn Che Mặt của Bộ Y tế Công cộng California ban hành vào ngày 18 tháng 6 năm 2020, (có tại trang: https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/CDPH%20Document%20Library/COVID-19/Guidance-for-Face-Coverings_06-18-2020.pdf)
9. Tất cả các doanh nghiệp không đáp ứng định nghĩa về kinh doanh thiết yếu hoặc kinh doanh đã mở lại trong phần 10 và 11 dưới đây được đề cập đến trong Lệnh này là “các doanh nghiệp không thiết yếu” và sẽ đóng cửa trong thời hạn của Lệnh này. Tất cả các doanh nghiệp thiết yếu và các doanh nghiệp đã mở cửa trở lại phải tuân thủ các yêu cầu của Lệnh này. Bất chấp những điều đã nói ở trên, bất kỳ doanh nghiệp nào cũng có thể mở cửa nếu nhân viên và chủ sở hữu của họ có thể cung cấp các dịch vụ của mình tại nhà, kể cả bằng cách qua điện thoại, mà không cần tiếp xúc trực tiếp với công chúng.

10. DOANH NGHIỆP THIẾT YẾU

- a. “Kinh doanh thiết yếu” là bất kỳ hoạt động kinh doanh hoặc hoạt động nào (hoặc một doanh nghiệp/hoạt động sử dụng/tận dụng nhân công) được Viên chức Y tế Công cộng của Tiểu bang chỉ định là “Nhân Viên Cơ Sở Hạ Tầng Quan Trọng Thiết Yếu” được nêu tại: <https://covid19.ca.gov/img /EssentialCriticalInfraosystemWorkers.pdf>

vì danh sách đó có thể được cập nhật theo thời gian và được tham chiếu trong Sắc Lệnh Hành Pháp N-33-20 do Thống đốc Tiểu bang California ban hành.

- b. Tất cả các doanh nghiệp thiết yếu cho phép thành viên của công chúng đi vào cơ sở phải chuẩn bị và đăng “Quy Định Về Khoảng Cách Xã Hội Và Giữ Vệ Sinh (Social Distancing and Sanitation Protocol)” trên biểu mẫu có sẵn tại: https://www.sandiegocounty.gov/content/dam/sdc/hhsa/programs/phs/Epidemiology/covid19/SOCIAL_DISTANCING_AND_SANITATION_PROTOCOL_04022020_V1.pdf), hoặc trên một biểu mẫu được yêu cầu bởi một tổ chức chính quyền khác yêu cầu thông tin về cơ bản tương tự, dành cho mỗi cơ sở của họ mở cửa hoạt động dành cho công chúng trong quận. Quy định về Khoảng cách Xã hội và Giữ Vệ sinh phải được dán tại hoặc gần cửa ra vào của cơ sở liên quan và được công chúng và nhân viên dễ dàng xem thấy. Một bản sao của Quy định về Khoảng cách Xã hội và Giữ Vệ sinh cũng phải được cung cấp cho mỗi nhân viên thực hiện công việc tại cơ sở. Tất cả các doanh nghiệp thiết yếu sẽ thực hiện Quy định về Khoảng cách Xã hội và Giữ Vệ sinh và cung cấp bằng chứng về việc thực hiện Quy định này cho bất kỳ cơ quan có thẩm quyền nào thực thi Lệnh này theo yêu cầu. Quy định về Khoảng cách Xã hội và Giữ Vệ sinh phải mô tả tất cả các biện pháp được yêu cầu trong phần c dưới đây. Bất kỳ doanh nghiệp nào không chuẩn bị và thực hiện thành công Quy định về Khoảng cách Xã hội và Giữ Vệ sinh sẽ ngay lập tức bị đóng cửa.
- c. Khi Tiểu bang California đã ban hành [hướng dẫn ngành nghề](#) hoặc bất kỳ sửa đổi nào tiếp theo theo đó, với các hạn chế bắt buộc hoặc đề xuất và/hoặc các biện pháp được thực hiện bởi một lĩnh vực kinh doanh thiết yếu cụ thể, mọi doanh nghiệp thiết yếu trong lĩnh vực đó phải tuân thủ hướng dẫn và bao gồm trong Quy định về Khoảng cách Xã hội và Giữ Vệ sinh (được chuẩn bị theo mục b, trên đây) tất cả các biện pháp được liệt kê trong hướng dẫn ngành nghề. Bất kỳ biện pháp bắt buộc nào theo yêu cầu của Lệnh này cũng phải được bao gồm trong một Quy Định Về Khoảng Cách Xã Hội Và Giữ Vệ Sinh.

11. CÁC DOANH NGHIỆP ĐÃ MỞ CỬA TRỞ LẠI

- a. “Doanh nghiệp đã mở cửa trở lại” là một doanh nghiệp không phải là ngành kinh doanh thiết yếu như được định nghĩa trong phần 10a ở trên và đã mở cửa trở lại theo Kế hoạch của Tiểu bang California về Giảm COVID-19 và Điều chỉnh Các Hoạt Động Được Phép Trong Khu Vực để Giữ cho Cư dân California Khỏe mạnh và An toàn (có tại <https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/COVID19CountyMocompleteOverview.aspx> Lệnh Của Viên Chức Y Tế Công Cộng trên toàn tiểu bang, do Sở Dịch vụ Y tế Tiểu bang California ban hành vào ngày 28 tháng 8 năm 2020, tất cả các phần trong đó đang áp dụng tại Quận San Diego có hiệu lực ngay lập tức và có sẵn tại https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/CDPH%20Document%20Library/COVID-19/8-28-20_Order-Plan-Reducing-COVID19-Adjusting-Permitted-Sectors-

Signed.pdf}. Một doanh nghiệp đã mở lại có thể hoạt động khi Viên chức Y tế Công cộng đã đăng thông báo xác nhận về tình trạng đã mở cửa lại trên trang web về Virut Corona của Quận San Diego và doanh nghiệp đã tuân thủ các yêu cầu của Lệnh này.

- b. Kế Hoạch Chi Tiết Cho Một Nền Kinh Tế An Toàn Hơn của Tiểu Bang California thiết lập một hệ thống bốn cấp để mở lại các lĩnh vực kinh doanh. Các lĩnh vực kinh doanh được liệt kê trong cột “Cơ bản/Cấp 2” của biểu đồ [Bật Hoạt Động Và Kinh Doanh](#) được phép mở lại theo các điều kiện nêu trong biểu đồ.
- i. Mọi doanh nghiệp trong các lĩnh vực sau được liệt kê trong [Bật Hoạt Động Và Kinh Doanh](#) sẽ yêu cầu tất cả khách hàng nhận dịch vụ trong nhà hoặc sử dụng các tiện nghi trong cơ sở phải đăng nhập bằng tên và số điện thoại của họ:
1. Tiệm cắt tóc & làm tóc
 2. Dịch vụ Chăm sóc Cá nhân
 3. Phòng tập thể dục & Trung tâm thể dục
 4. Nhà hàng, Nhà máy rượu, Quán bar, Nhà máy bia và Nhà máy chưng cất (nơi có cung cấp bữa ăn) theo yêu cầu trong phần g dưới đây
- c. Tất cả các doanh nghiệp được hoạt động trở lại, ngoại trừ các nhà hàng, quán bar, xưởng rượu, nơi chưng cất và nhà ủ bia không giới hạn các dịch vụ mang đi (take-out) hoặc giao tận nơi (delivery), phải chuẩn bị và đăng một "Kế Hoạch Mở Cửa Lại An Toàn" ("Safe Reopening Plan") dùng mẫu có tại trang: https://www.sandiegocounty.gov/content/dam/sdc/hhsa/programs/phs/Epidemiology/covid19/Community_Sector_Support/BusinessesandEmployers/SafeReopeningPlanTemplate.pdf cho mỗi cơ sở hoạt động của doanh nghiệp tại quận. Các nhà hàng, quán bar, xưởng rượu, nơi chưng cất và nhà ủ bia không giới hạn các dịch vụ mang đi hoặc giao tận nơi phải chuẩn bị và đăng một Cách thức Điều hành Nhà hàng trong COVID-19 trên mẫu đơn có sẵn tại https://www.sandiegocounty.gov/content/dam/sdc/deh/fhd/food/pdf/covid19sdrestaurantoperatingprotocol_en.pdf cho mỗi nhà hàng trong quận.
- d. Kế hoạch Mở lại An toàn hoặc Cách thức Điều hành Nhà hàng trong COVID-19 phải được đăng tại cơ sở ngay công ra vào hay gần đó và phải cho công chúng và nhân viên dễ nhìn, dễ thấy. Cơ sở phải gửi bản Kế hoạch Mở lại An toàn hoặc Cách thức Điều hành Nhà hàng trong COVID-19 này cho mỗi nhân viên làm việc tại cơ sở. Tất cả các doanh nghiệp được hoạt động trở lại sẽ thực hiện theo Kế hoạch Mở lại An toàn hoặc Cách thức Điều hành Nhà hàng trong COVID-19 này và cung cấp bằng chứng về việc thực hiện nó cho bất kỳ cơ quan nào thi hành Lệnh này khi được yêu cầu. Kế hoạch Mở lại Cách thức Điều hành Nhà hàng trong COVID-19 phải mô tả tất cả các biện pháp

được yêu cầu trong phần e, bên dưới. Bất kỳ doanh nghiệp nào không chuẩn bị và tuân thủ Kế hoạch Mở lại An toàn hoặc Cách thức Điều hành Nhà hàng trong COVID-19 của mình sẽ ngay lập tức bị đóng cửa.

- e. Khi Tiểu bang California ban hành [hướng dẫn ngành nghề](#), hoặc bất kỳ sửa đổi nào theo sau, với các hạn chế bắt buộc hoặc đề xuất và/hoặc các biện pháp được thực hiện bởi một lĩnh vực kinh doanh mở cửa trở lại cụ thể, mọi doanh nghiệp đã mở cửa trở lại trong lĩnh vực đó phải tuân thủ hướng dẫn và phải bao gồm Kế hoạch Mở lại An toàn hoặc Cách thức Điều hành Nhà hàng trong COVID-19 (được chuẩn bị theo mục c, ở trên) tất cả các biện pháp được liệt kê trong hướng dẫn ngành nghề. Bất kỳ biện pháp bắt buộc nào theo yêu cầu của Lệnh này cũng phải được bao gồm trong một Quy Định Về Khoảng Cách Xã Hội Và Giữ Vệ Sinh.
- f. Tất cả các nhà hàng, quán bar, xưởng rượu, nơi chung cất và nhà ủ bia sẽ đóng cửa từ 10:00 giờ tối đến 5:00 giờ sáng mỗi ngày. Các khách mời đã có mặt tại cơ sở lúc 10:00 giờ tối có thể vẫn ở trong cơ sở cho đến 11:00 giờ tối. Chỉ nhân viên cần để đóng, mở hoặc dọn dẹp sẽ ở trong cơ sở trong khoảng thời gian từ 11:00 giờ tối đến 5:00 giờ sáng
- g. Tất cả các nhà hàng bán beer, xưởng rượu, quán bar và quán rượu nơi chung cất và nhà ủ bia sẽ được phép phục vụ các dịch vụ trong nhà phù hợp với các yêu cầu được nêu trong [Hướng Dẫn Về Ăn Uống Tại Nhà Hàng Của Tiểu Bang California](#) sẽ tuân thủ các yêu cầu bổ sung sau đây chỉ áp dụng cho những người dùng bữa trong nhà:
 - i. Khuyến khích giới hạn người ngồi cùng bàn đối với các thành viên trong cùng một gia đình.
 - ii. Nhà hàng phải lấy tên của từng khách ngồi trong bàn và số điện thoại của ít nhất một khách và sẽ duy trì danh sách tên và số điện thoại này trong ba tuần.
 - iii. Các khách hàng sẽ luôn phải đeo khăn che mặt khi ở trong cơ sở, kể cả khi ngồi vào bàn trước khi bữa ăn được phục vụ và sau khi bữa ăn kết thúc

12. Mỗi doanh nghiệp thiết yếu và doanh nghiệp mở cửa trở lại sẽ thực hiện tất cả các hành động sau đây nếu chủ sử dụng lao động biết rằng một nhân viên được chẩn đoán nhiễm COVID-19:

- i. Thông báo kịp thời cho Sở Y tế Công cộng của Quận rằng có một nhân viên được phòng xét nghiệm xác nhận mắc phải COVID-19, cùng với tên, ngày sinh và thông tin liên lạc của nhân viên này.
- ii. Hợp tác với nhóm phản ứng COVID-19 của Sở Y tế Công cộng của Quận để xác định và cung cấp thông tin liên lạc cho bất kỳ người nào đã tiếp xúc với nhân viên này tại nơi làm việc.
- iii. Cung cấp thông báo về việc tiếp xúc đến bất kỳ nhân viên và nhà thầu nào (những người thường xuyên làm việc tại nơi làm việc), đây những người có thể đã phơi

nhằm COVID-19, như đã nêu trong Sách Hướng Dẫn Dành Cho Nhà Tuyển Dụng Để Mở Cửa Lại An Toàn trong COVID-19 của Tiểu bang, hiện có tại trang mạng <https://files.covid19.ca.gov/pdf/employer-playbook-for-safe-reopening--en.pdf>.

13. Khu vực giải trí ngoài trời

- a. Chỉ dành cho Công viên - Mỗi công viên hoặc khu vực giải trí, sẽ hoạt động dựa theo các biện pháp được quy định trong [Hướng dẫn Ngành nghề về COVID-19 của Tiểu bang: Các Khu cắm trại, Công viên RV và Giải trí ngoài trời](#). Nhà điều hành công viên sẽ chuẩn bị Kế Hoạch Mở Cửa Lại An Toàn theo mục 11, ở trên, cho biết công viên hoặc cơ sở giải trí sẽ thực hiện các biện pháp cần thiết như thế nào. Bất kỳ công viên hoặc khu vực/cơ sở giải trí nào mà các yêu cầu của Giao thức này không thể được thực hiện một cách hiệu quả đều có thể được yêu cầu đóng cửa.
- b. Chương trình giải trí ngoài trời và các khu cắm trại ban ngày tuân thủ Hướng dẫn Ngành nghề về COVID-19 của Tiểu bang: Nơi Cắm Trại Ban Ngày (Day Camps) có thể được tiến hành trong công viên và khu vực/cơ sở giải trí.

14. Những người đã được chẩn đoán mắc COVID-19, hoặc những người có khả năng mắc COVID-19, phải tuân thủ Lệnh của Viên chức Y tế có tiêu đề: "Cách ly Tất cả Đối tượng Nhiễm hoặc Có Khả năng Nhiễm COVID-19," hoặc lệnh sửa đổi sau đó. Những người đã tiếp xúc với người mắc COVID-19 hoặc có khả năng mắc COVID-19 phải tuân thủ Lệnh của Viên chức Y tế có tiêu đề: "Kiểm dịch Đối tượng Bị Phơi nhiễm COVID-19," hoặc lệnh sửa đổi sau đó. Cả hai Lệnh đều có đăng tại: https://www.sandiegocounty.gov/content/sdc/hhsa/programs/phs/community_epidemiology/dc/2019-nCoV/health-order.html. Nếu một lệnh cách ly hoặc kiểm dịch cụ thể hơn được ban hành cho một cá nhân, cá nhân đó phải tuân thủ lệnh mới.

15. Đối với mục đích của Lệnh này:

- a. "Tụ tập" là bất cứ sự kiện hay sự tụ họp nào mà quy tụ hơn một người cùng một lúc trong một căn phòng hoặc không gian bên trong hoặc ngoài trời. Tụ tập không bao gồm:
 - i. Sự tụ tập của các thành viên trong cùng một gia đình hoặc hộ gia đình.
 - ii. Các hoạt động tại sân bay, giao thông công cộng hoặc những nơi mà khách đi lại có thể thực hiện biện pháp cách ly xã hội.
 - iii. Các hoạt động tại các doanh nghiệp thiết yếu như được định nghĩa trong phần 10a ở trên và các doanh nghiệp được hoạt động trở lại được định nghĩa ở mục 11a bên trên theo đó các quy định trong Lệnh này được tuân thủ.
 - iv. Một dịch vụ tôn giáo hoặc nghi lễ văn hóa bao gồm lễ cưới được cho phép với sự hướng dẫn của [Tiểu bang về Địa điểm Thờ phượng và các Nhà Cung](#)

Cấp Dịch Vụ Tôn Giáo Và Nghi Lễ Văn Hóa được tuân theo. Tuy nhiên tiệc cưới là một cuộc tụ tập và không được phép.

- v. Các cuộc biểu tình ngoài trời trong đó người tham gia luôn giữ giãn cách xã hội và luôn đeo khăn che mặt.
 - b. "Nhân viên không thiết yếu" là những nhân viên, nhà thầu hoặc thành viên của cộng đồng mà không cung cấp dịch vụ điều trị, bảo trì, hỗ trợ hoặc làm những công việc hành chính được coi là trọng yếu cho sứ mệnh chăm sóc sức khỏe của cơ sở chăm sóc dài hạn hoặc bệnh viện. Nhân viên không thiết yếu không bao gồm nhân viên ứng phó đầu tiên, hoặc các viên chức, điều tra viên hoặc nhân viên y tế của Tiểu bang, liên bang hoặc địa phương mà đang thi hành các nhiệm vụ hợp pháp. Nhân viên không thiết yếu không bao gồm khách thăm viếng tại các bệnh viện và cơ sở chăm sóc dài hạn mà được giám đốc hoặc đại diện của cơ sở cho phép vào bởi vì họ là gia đình hoặc bạn bè đến thăm bệnh nhân trong giai đoạn an dưỡng cuối đời hoặc tương tự, là cha mẹ hoặc người giám hộ đến thăm con cái là bệnh nhân, hoặc vì bất cứ trường hợp nào khác mà giám đốc hoặc đại diện cơ sở cho là phù hợp, và theo đó các biện pháp phòng ngừa thích hợp của cơ sở theo hướng dẫn y tế công cộng của liên bang, Tiểu bang và địa phương về COVID-19 phải được tuân thủ.
 - c. "Giãn cách xã hội" là duy trì một khoảng cách dài sáu foot từ tất cả mọi người, trừ người trong gia đình, cơ quan ứng phó trường hợp khẩn cấp và y bác sĩ, hoặc nhân viên thực hiện khám dò nhiệt độ.
16. Lệnh này phát sinh từ tuyên bố của Tổ chức Y tế Thế giới (World Health Organization, hoặc WHO) về đại dịch COVID-19 trên toàn thế giới, còn được gọi là "vi-rút Corona chủng mới".
17. Lệnh này được ban hành dựa trên bằng chứng khoa học về các phương pháp hiệu quả nhất để giảm tốc độ lây lan của các bệnh truyền nhiễm nói chung và COVID-19 nói riêng, cũng như các biện pháp tốt nhất hiện được biết và có sẵn để bảo vệ nhóm người dễ bị tổn thương nhất trong cộng đồng khỏi nguy cơ mắc bệnh nghiêm trọng hoặc tử vong do tiếp xúc với COVID-19. Độ tuổi, tình trạng và sức khỏe của một phần đáng kể dân số của quận có nguy cơ gặp các biến chứng nghiêm trọng về sức khỏe từ COVID-19, trong đó có cả tử vong. Mặc dù hầu hết những người mắc COVID-19 không lâm bệnh nặng, nhưng người có triệu chứng nhẹ và người không có triệu chứng với COVID-19 có thể gây nguy cơ mắc bệnh nghiêm trọng đến nhóm người dễ bị tổn thương khác trong cộng đồng như người già, người có tiền bệnh.
18. Các hành động mà Lệnh này yêu cầu phải thực hiện là rất cần thiết để giảm số người tiếp xúc với COVID-19, và theo đó làm chậm sự lây lan của COVID-19 trong quận. Bằng cách giảm sự lây lan của COVID-19, Lệnh này sẽ giúp duy trì lực lượng chăm sóc sức khỏe quan trọng và hạn chế trong quận và sẽ cứu được nhiều
19. Lệnh này được ban hành đúng theo, và được kết hợp theo tham chiếu: a) Tuyên bố về Tình trạng Y tế Khẩn cấp Địa phương do Viên chức Y tế ban hành vào ngày 14 tháng 2 năm 2020; b) Tuyên bố về Tình trạng Khẩn cấp Địa phương do Giám đốc Dịch vụ Khẩn cấp Quận ban

hành vào ngày 14 tháng 2 năm 2020; c) quyết định của Ban Giám sát Quận để phê chuẩn và duy trì tình trạng khẩn cấp y tế địa phương lẫn tình trạng khẩn cấp địa phương vào ngày 19 tháng 2 năm 2020; d) Tuyên bố về Tình trạng Khẩn cấp do Thống đốc bang California ban hành vào ngày 4 tháng 3 năm 2020; e) Sắc lệnh hành pháp N-25-20 do Thống đốc bang California ban hành vào ngày 12 tháng 3 năm 2020, theo đó "Tất cả cư dân phải tuân thủ mọi mệnh lệnh và hướng dẫn của các cơ quan y tế tiểu bang và địa phương, bao gồm nhưng không giới hạn ở các biện pháp cách ly xã hội để kiểm soát COVID-19; f) Tuyên bố 9984 về COVID-19 do Tổng thống Hoa Kỳ ban hành vào ngày 11 tháng 3 năm 2020; g) Sắc lệnh hành pháp N-33-20 do Thống đốc bang California ban hành ngày 19 tháng 3 năm 2020; h) "Hướng dẫn Bổ sung Tạm thời về Phòng ngừa và Kiểm soát Lây nhiễm cho Bệnh nhân Được Xác nhận Hoặc Có thể Mắc COVID-19 trong Viện Dưỡng Lão" do CDC ban hành; và i) Hướng dẫn về COVID-19 do Bộ Y tế Công cộng California ban hành, bao gồm nhưng không giới hạn ở Hướng dẫn Che mặt được ban hành vào ngày 1 tháng Tư năm 2020; và mục j) "Lộ trình Phục hồi" của bang California; Kế hoạch của Tiểu bang California về Giảm COVID-19 và Điều chỉnh Hoạt động Ngành Nghề Được Phép để Giữ cho Cư dân California Khỏe mạnh và An toàn; và, Lệnh của Viên chức Y tế Công cộng Toàn Tiểu bang California ngày 28 tháng 8 năm 2020.

20. Lệnh này nhằm mục đích ngăn chặn các trường hợp thường xảy ra trong các cuộc tụ họp mà có thể làm trầm trọng thêm sự lây lan của COVID-19, như: 1) các cuộc tụ họp có nhiều khả năng thu hút người dân từ một khu vực địa lý rộng lớn; 2) khoảng thời gian kéo dài khi nhiều người tiếp xúc gần với nhau; 3) sự khó khăn trong việc truy tìm người bị phơi nhiễm khi một số người tham dự cùng một sự kiện hoặc tụ tập ở cùng một địa điểm duy nhất rất cao; và 4) không có khả năng đảm bảo rằng những người đó tuân thủ đầy đủ các quy tắc về giữ vệ sinh.
21. Lệnh này được ban hành để tạo điều kiện thêm cho các hoạt động giải trí cung cấp đồng thời vẫn yêu cầu các biện pháp bảo vệ bổ sung tránh lây nhiễm COVID-19 thêm cho người dân, đang tận dụng thời gian cho các hoạt động giải trí. Và bảo vệ bổ sung cho nhân viên của các doanh nghiệp thiết yếu hoặc doanh nghiệp mở cửa trở lại và khách hàng/thân chủ của họ.
22. Lệnh này được ban hành để bảo vệ sức khỏe cộng đồng khi các doanh nghiệp được phép mở cửa trở lại bằng cách yêu cầu các doanh nghiệp thực hiện các thủ tục cần thiết để đảm bảo cho các nhân viên và khách hàng của họ tuân thủ các thực hành giãn cách xã hội, vệ sinh và sàng lọc.
23. Lệnh này được đưa ra sau khi ban hành hướng dẫn từ Cán bộ Y tế, Bộ Y tế Công cộng California, CDC và các quan chức y tế công cộng khác trên khắp Hoa Kỳ và trên toàn thế giới.
24. Tuyên bố về các sự kiện và các tình huống được nêu ra như là phần biện hộ cho mỗi Hướng dẫn do Sở Dịch vụ Y tế Tiểu bang California ban hành được tham chiếu trong Lệnh này được chấp nhận và kết hợp bằng cách tham chiếu trong Lệnh này.
25. Căn cứ theo Mục 120175.5(b) của Bộ luật Sức khỏe và An toàn, tất cả cơ quan chính phủ trong quận sẽ thực hiện các biện pháp cần thiết trong tầm kiểm soát của mình nhằm đảm bảo tuân

thủ Lệnh này và phổ biến Lệnh này đến các địa điểm chịu sự quản lý của cơ quan nơi người dân có thể tụ họp.

26. Vi phạm Lệnh này có thể bị phạt tiền, phạt tù hoặc cả hai (Mục 120295, Bộ luật Sức khỏe và An Toàn California).
27. Trong phạm vi cần thiết, quận trưởng hoặc cảnh sát trưởng có thể thực thi Lệnh này theo Mục 26602 và 41601 của Bộ luật Chính phủ, và Mục 101029 của Bộ luật Sức khỏe và An Toàn.
28. Một khi Lệnh này có hiệu lực, nó sẽ thay thế Lệnh Sửa đổi của Viên chức Y tế và Luật Khẩn cấp đề ngày 7 tháng 8 năm 2020 và các phụ lục sau đó.

CHÍNH THỨC BAN HÀNH LỆNH:

Ngày: 9 tháng Chín năm 2020

Wilma J. Wooten, M.D., M.P.H.
Viên chức Y tế Công cộng
Quận San Diego

LUẬT KHẨN CẤP

Là Giám đốc Dịch vụ Khẩn cấp Quận San Diego, tôi có thẩm quyền ban hành một số điều luật nhằm bảo vệ tính mạng và tài sản thể theo Mục 8634 của Bộ luật Chính phủ và Mục 31.103 của Bộ luật Quận San Diego. Nội dung sau đây sẽ có hiệu lực trong suốt thời gian thi hành Lệnh của Viên chức Y tế nói trên, được kết hợp toàn bộ theo tham chiếu:

Lệnh của Viên chức Y tế sẽ được ban hành như một điều luật để bảo vệ tính mạng và tài sản.

Bất cứ người nào vi phạm, từ chối hoặc cố tình bỏ bê việc tuân thủ điều luật này sẽ bị phạt tiền, phạt tù hoặc cả hai. (Mục 8665, Bộ luật Chính phủ).

Ngày: 9 tháng Chín năm 2020

Helen Robbins-Meyer
Giám đốc Hành chính
Giám đốc Dịch vụ Khẩn cấp
Quận San Diego